

〈資料〉

与論島方言のアクセント資料（2）

上野善道

鹿児島県奄美群島の一つ、与論島のアクセント資料の（2）として、（麦屋）東区方言の基礎語彙のアクセントを掲げる。

調査項目は、国立国語研究所が2012年12月に行なった与論・沖永良部島の共同調査（木部暢子代表）の基礎語彙用のものを用いた。ただし、自明と見られる一部の番号の乱れと誤入力私の判断で直した。そのほか、欠落しているYa-150はYa-149の「雄山羊」から見て「雌山羊」とし、Ya-239「あそこ」も最後に移して番号をYb-278に変えた（以上の変更箇所には*を付けた）。ただし、Ya-240からYa-242までの重複は内容が別項目のため、そのままにしてある。項目は全部で545項目ある。

その共同調査のときは、私はアクセントの担当で基礎語彙調査は関わっていないが、そのあとで、2013年2月と9月に単独で与論島内のアクセントの補充調査をした際に、その調査表を利用して聞いた結果が今回の資料である。ただし、あくまでも主眼はアクセント調査にあり、数種類用意した調査表の一つとしてこの基礎語彙も用いたもので、併用形が出た際の意味の違いなどには深く立ち入っていない。その面を含む報告は、そのうちに国立国語研究所から公刊されるはずである。詳細な記述のある『与論方言辞典』が公刊されている現在、この部分に関する積極的な貢献にはならないが、国立国語研究所報告への何らかの補いになれば幸いである。

話者は、拙文（2014）のその（1）と同じで、菊・高橋（2005）の著者でもある下記の方である。

菊 千代さん（昭和2年＝1927年生まれ）
また、令息の菊秀史さんもその調査にほとんど同席して貴重なご意見を下さった。

以下に掲げる表の表記は次のとおり。

東区方言は上り核 [ʌ] で弁別される Pn=n+1 の多型アクセントであるため、アクセント表記はその核の位置のみを [] で示し、無核型には末尾に = を付した。音韻的な表記である。2単位形の切れ目には _ を入れて示した。その2単位目が弱化し、かつ単独では使うことのない場合は、アクセント表記を付さなかった箇所がある。

一方、語音（分節音）の方は、キーボードだけによる琉球方言の入力用に長年用いて来た方式に拠っている。こちらは簡略音声表記で、具体的には、「」は声門閉鎖音（母音に先立つ他, 'j, 'w の組み合わせあり）、cu はツ、cji はチを表わす。音韻論的には無意味であっても、はっきりした口蓋化音には、音声表記ゆえに j を付けてある。撥ねる音は N

で統一し、詰まる音は直後の子音と同じもので示した。それ以外は、ローマ字読みから推測できるはずである。

[参考文献]

上野善道 (2014) 「与論島方言のアクセント資料 (1)」『南島文化』36: 79-99.

菊千代・高橋俊三 (2005) 『与論方言辞典』武蔵野書院.

[付記]1978年の最初の調査以来、折に触れてお世話になっている菊千代さん並びにそのご家族のみなさんに対して厚く御礼を申し上げる。国立国語研究所の与論・沖永良部島共同調査の木部暢子代表にも感謝する。本稿は、2012年度 JSPS 科学研究費 22320085, 2013・2014年度 JSPS 科学研究費 25370452 による調査研究の成果である。

列番	分類	語	与論島麦屋東区方言
Ya-001	人体	頭	hu[razji
Ya-002	人体	髪の毛	hurazjiru[sji:
Ya-003	人体	旋毛(つむじ)	cjizji=, maki= Cf. cjizjimaki=(竜巻)
Ya-004	人体	雲脂(ふけ)	'i:[ki(うろこも)
Ya-005	人体	白髪	[sja:gi
Ya-006	人体	目(め)	miNta[ma
Ya-007	人体	眉(まゆ)	mi:bu[sji, mi:jo[:
Ya-008	人体	額(ひたい)	piccje:=
Ya-009	人体	鼻(はな)	pana=(端も) Cf. ha[na(花)
Ya-010	人体	鼻血(はなぢ)	panazji:=
Ya-011	人体	耳(みみ)	mi[N
Ya-012	人体	口(くち)	kucji=
Ya-013	人体	唇(くちびる)	sji[ba
Ya-014	人体	舌(した)	sji[cja Cf. sjicja=(下)
Ya-015	人体	歯(は)	pa[:(刃との別なし) Cf. pa:=(葉), [pa:(外)
Ya-016	人体	歯茎(はぐき)	pa[gita,(古) pa[zjisji
Ya-017	人体	口蓋(あご)	'utu[gai
Ya-018	人体	髭(ひげ)	pigi=(木のひげ根も)
Ya-019	人体	毛(け)	sji:= Cf. sji[:(木)
Ya-020	人体	面(かお)	cji[ra, mi:[pana
Ya-021	人体	首(くび)	kubi=
Ya-022	人体	肩(かた)	ha[ta Cf. hata=(型)
Ya-023	人体	胸(むね)	nigucji=
Ya-024	人体	乳(ち・ちち)	cji[:(乳房も母乳も) Cf. cji:=(血)
Ya-025	人体	腹(はら)	wa[ta
Ya-026	人体	背中(せなか)	husjiN[ja:(他集落では husjiNnja:)
Ya-027	人体	肝(きも)	ki[mu
Ya-028	人体	臍(へそ)	pusu=
Ya-029	人体	腰(こし)	husji=
Ya-030	人体	尻(しり)	[mai Cf. mai=(稲, 御飯)
Ya-031	人体	肛門(こうもん)	[mainu_mi[:(尻の穴)
Ya-032	人体	手(て)	ti[:,[ti:bja:(手のひら)
Ya-033	人体	腕(うで)	'u[di(肩から肘まで), he:[nja(肘から下)
Ya-034	人体	肘(ひじ)	pizji=
Ya-035	人体	力(ちから)	[tja:
Ya-036	人体	拳(こぶし)	(古) tizjiku[N
Ya-037	人体	筋(すじ)	[sjizji
Ya-038	人体	指(ゆび)	['uibi
Ya-039	人体	爪(つめ)	cjimi=
Ya-040	人体	足(あし)	[pagi(膝から下)
Ya-041	人体	腿(もも)	mu[mu Cf. mumu=(桃)
Ya-042	人体	股(また)	ma[ta

Ya-043	人体	膝(ひざ)	cjiNsji=
Ya-044	人体	踝(くるぶし)	tana[busji
Ya-045	人体	脛(すね)	sji[ni
Ya-046	人体	ふくら脛	sjininu[tai (tai は単独では使わず, 意味不明)
Ya-047	人体	踵(かかと)	'adu[sjizji, (稀)'a[du
Ya-048	人体	体(からだ)	[du:
Ya-049	人体	背丈(せたけ)	ta[ki
Ya-050	人体	骨(ほね)	[puni (船と同音)
Ya-051	人体	皮(かわ)	ho[:
Ya-052	人体	ほくろ	'ada= (痣も), 'ada[ta:ra (これの多い顔) Cf. [naba, [napa (老人の顔のしみ, きのこ)
Ya-053	人体	涙(なみだ)	na[da, mi:na[da
Ya-054	人体	声(こえ)	[hui (桶と同音) Cf. hui= (冬, 柄)
Ya-055	人体	息(いき)	[iki Cf. 'i[ki (池)
Ya-056	人体	咳(せき)	sja[hui (他集落では sahui)
Ya-057	人体	唾(つば)	cji[zju
Ya-058	人体	欠伸(あくび)	'akubi=
Ya-059	人体	涎(よだれ)	ju:dai=
Ya-060	人体	屁(へ)	pi[: Cf. pi:=(日)
Ya-061	人体	糞(くそ)	ku[su
Ya-062	人体	尿(にょう)	sji:[bai
Ya-063	人体	おでき	[cjinu Cf. cji[nu (角)
Ya-064	人体	たんこぶ	[gupu
Ya-065	人体	汗(あせ)	'a[sji
Ya-066	人体	垢(あか)	[go:ra, [a:
Ya-067	人体	怪我(けが)	ki[ga, (古) ge:[gi, [du:ge:gi (自分が原因の自分の怪我)
Ya-068	人体	病気(びょうき)	jaNme[: Cf. jaN[me: (庭)
Ya-069	人体	血(ち)	cji:=-, 'a:[cji:, 'a:cji:=(OK) (切って出る赤血), sjigazji[: (でき物から出る黄色めの薄い血)
Ya-070	人体	傷(きず)	kizji=
Ya-071	人体	葉(くすり)	ku[sui
Ya-072	人体	灸(きゅう)	jac[cjo:
Ya-073	人体	命(いのち)	'inu[cji
Ya-074	植物	木(き)	hji[:, sji[: Cf. sji:=(毛)
Ya-075	植物	葉(は)	pa:= Cf. pa[: (菌), [pa: (外)
Ya-076	植物	枝(えだ)	juda=
Ya-077	植物	梢(こずえ)	juda=, saki=, pana=(端, 木のとつべん)
Ya-078	植物	実(み)	na[i
Ya-079	植物	根(ね)	nigu[i, ni[: (荷と同音)
Ya-080	植物	草(くさ)	ku[sa
Ya-081	植物	花(はな)	pa[na Cf. pana=(鼻, 端)
Ya-082	植物	種(たね)	ta[ni
Ya-083	植物	苗(なえ)	ne[:
Ya-084	植物	稲(いね)	mai=(御飯との別なし) Cf. [mai (尻)

Ya-085	植物	穂(ほ)	pu[: Cf. pu:= (帆)
Ya-086	植物	米(こめ)	hu[mi
Ya-087	植物	粃(もみ)	muN= Cf. [muN (門)
Ya-088	植物	麦(むぎ)	mu[gi
Ya-089	植物	藁(わら)	wa[ra
Ya-090	道具	麦わら	mugi[wara
Ya-091	植物	茅(かや)	gja[:
Ya-092	植物	粟(あわ)	'o[: (泡も同音)
Ya-093	植物	稗(ひえ)	なし
Ya-094	植物	芋(いも)	'u[N
Ya-095	植物	甘藷(さつまいも)	'u[N
Ya-096	植物	豆(まめ)	ma[mi
Ya-097	植物	胡瓜(きゅうり)	'u[i, (新)[kju:ri Cf. 'ui= (上)
Ya-098	植物	蓬(よもぎ)	[pucji
Ya-099	植物	菜(な)	na[: Cf. na:= (名)
Ya-100	植物	大根(だいこん)	de:[kuni
Ya-101	植物	冬瓜(とうがん)	sjibu[i
Ya-102	植物	南瓜(かぼちゃ)	narukaN
Ya-103	植物	瓜(うり)	'u[i Cf. duk[kui (真桑瓜)
Ya-104	植物	萹(にら)	bja[:
Ya-105	植物	茸(きのこ)	[naba, [napa
Ya-106	植物	きくらげ	miN[gui
Ya-107	植物	とうがらし	'a:gusju= (赤胡椒)
Ya-108	植物	苦瓜(にがうり)	nizja['ui
Ya-109	植物	胡麻(ごま)	[guma
Ya-110	植物	苳(いちご)	['icjubi
Ya-111	植物	黴・麴(かび・こうじ)	[ho:zji (両方とも)
Ya-112	植物	ソテツ	sji[cjicji
Ya-113	植物	松(まつ)	[macjigi (松木)
Ya-114	植物	竹(たけ)	dai=
Ya-115	植物	梅(うめ)	(新) ['ume なかった
Ya-116	植物	桃(もも)	mumu= Cf. mu[mu (腿)
Ya-117	植物	桑(くわ)	[kwa:gi (桑木)
Ya-118	植物	薄(すすき)	[gisjiki
Ya-119	植物	くば(びろう樹)	huba=
Ya-120	植物	ミカン	ku[nibu
Ya-121	植物	莖(くき)	sji[ta, ku[ki
Ya-122	植物	あおさ	['o:sa
Ya-123	植物	モズク	sji[nui
Ya-124	植物	藻(も)	nu[i
Ya-125	植物	糸瓜(へちま)	na[be:ra
Ya-126	植物	こずえ・砂糖黍の先端	[sura
Ya-127	植物	福木	pukugi=

Ya-128	動物	烏賊(いか)	'icja= Cf. 'i[cja (板)
Ya-129	動物	蛸(たこ)	ta[hu
Ya-130	動物	海老(えび)	'ibi=
Ya-131	動物	貝(かい)	[kai, hji[nja (小さい)
Ya-132	動物	ウニ	'uNba[mi: (これが普通), ha[cjicji (シラヒゲウニ)
Ya-133	動物	ウニなどの肉・身	mi:= Cf. mi[: (芽)
Ya-134	動物	亀(かめ)	ha[mi Cf. [hami (瓶)
Ya-135	動物	蟹(かに)	gaN=
Ya-136	動物	蛭(にな)	hji[nja
Ya-137	動物	魚(うお・さかな)	'ju:=
Ya-138	動物	隣(うろこ)	'i:[ki (ふけも)
Ya-139	動物	鰻(うなぎ)	ta[nagi (田うなぎ。深い井戸や田にいる) Cf. 'u[nagi (食べるが、ウツボのことだという)
Ya-140	動物	鯨(くじら)	[gu:zja:
Ya-141	動物	鯉(かつお)	kacu:=
Ya-142	動物	飛魚(とびうお)	tubju:=
Ya-143	動物	いるか	[pitu
Ya-144	動物	なまこ	sjik[ki:
Ya-145	動物	ヒトデ	jacjima[ta
Ya-146	動物	やどかり	'a:[maN
Ya-147	動物	牛(うし)	'usji=
Ya-148	動物	馬(うま)	'u[ma
Ya-149	動物	雄山羊(やぎ)	[hu:jagi, hu:[jagi (総称は[jagi)
*Ya-150	動物	雌山羊	[mi:jagi, mi:[jagi (総称は[jagi)
Ya-151	動物	豚(ぶた)	['wa:
Ya-152	動物	角(つの)	cji[nu Cf. [cjinu (おでき)
Ya-153	動物	犬(いぬ)	'i[nu
Ya-154	動物	猫(ねこ)	mjaN[ka, mja:= (OK)
Ya-155	動物	兎(うさぎ)	'u[sagi (いなかった。学校で飼育するぐらい)
Ya-156	動物	鼠(ねずみ)	ju[munu
Ya-157	虫	虫(むし)	musji=, mu[sjaNka (小虫)(OK)
Ya-158	虫	蟻(あり)	'aNku=
Ya-159	虫	蚊(か)	ga:[zjaN
Ya-160	虫	蜘蛛(くも)	[hubu
Ya-161	虫	蜘蛛の巣	hubu[gasji
Ya-162	虫	蝶々(ちょうちょ)	pa[piru (蛾も), cjo:[cjo:
Ya-163	虫	カタツムリ	cjiN[jaN (他集落では cjiNnjaN)
Ya-164	虫	蛙(かえる)	'ata[biku
Ya-165	虫	蜂(はち)	pacji= Cf. [pacji (すり鉢)
Ya-166	虫	蠅(はえ)	'o:bai=
Ya-167	虫	蛆(うじ)	'u[zji
Ya-168	虫	蚤(のみ)	[nuNtu
Ya-169	虫	蚯蚓(みみず)	mi:[mizji
Ya-170	虫	虱(しらみ)	[sjaN (他集落では saN)

Ya-171	虫	百足(むかで)	mu[kadi
Ya-172	虫	蚕(かいこ)	[musjizja
Ya-173	虫	かまきり	jama[haga Cf. harijama[haga (ナナフシ)
Ya-174	虫	蜻蛉(とんぼ)	[be:ru
Ya-175	虫	ばった	[ga:ta
Ya-176	鳥	鳥(とり)	tui=, pju:[pju: (ひよこ, 小鳥)
Ya-177	鳥	鶏(にわとり)	tui=, hu:dui= (雄鳥), mi:[dui (雌鶏)
Ya-178	鳥	とさか	haga[N (鏡と同音)
Ya-179	鳥	雀(すずめ)	jumu[dui
Ya-180	鳥	鳩(はと)	pa[tu
Ya-181	鳥	烏(からす)	ka[rasji, ga[rasji
Ya-182	鳥	鶉(うずら)	'uzji[ra
Ya-183	鳥	鷹(たか)	ta:=
Ya-184	鳥	卵(たまご)	[huga
Ya-185	鳥	巢(す)	sjil:
Ya-186	鳥	羽(はね)	pani=
Ya-187	動物	動物(総称)	'ikimu[sji
Ya-188	天地	空(そら)	tiN=, tiNto:=
Ya-189	天地	日(ひ)	pi:= (触先も同音。太陽は[tida で別) Cf. pi[: (屁), [pi: (注ぎ口)
Ya-190	天地	太陽(たいよう)	[tida
Ya-191	天地	光(ひかり)	pic[cjai か? pic[cjai_pudui の中で使うだけで、意味が不明。 piccja[juN (光る)は使う。
Ya-192	天地	蔭(かげ)	[hagi
Ya-193	天地	まぶしい	mi:piccja[rasai (Ya-256 も参照)
Ya-194	天地	火(ひ)	[macji
Ya-195	天地	水(みず)	mizji=
Ya-196	天地	山(やま)	ja[ma
Ya-197	天地	川(かわ)	ho:ra=
Ya-198	天地	橋(はし)	pasji= Cf. [pasji (箸)
Ya-199	天地	丘(おか)	mui=
Ya-200	天地	陸地(りくち)	zji[:
Ya-201	天地	土・地面(つち・じめん)	du[ru (土), zji[: (地面)
Ya-202	天地	星(ほし)	pu[sji (OK)
Ya-203	天地	月(つき)	cjik[kju:
Ya-204	天地	雲(くも)	ku[mu
Ya-205	天地	霧(きり)	ki:=
Ya-206	天地	露(つゆ)	[cju:, [cu:, ju[cju:, ju[cu: (夜露)
Ya-207	天地	雨(あめ)	'a[mi
Ya-208	天地	風(かぜ)	hadi=
Ya-209	天地	竜巻(たつまき)	cjizjimaki=
Ya-210	天地	稲光(いなびかり)	pic[cjai_pudui, pic[cjai_hudui (まとめて言う。各要素は意味不明)
Ya-211	天地	地震(じしん)	ne:[jujuN (セットで地震が起きる。ne[: 単独では使わない。) jujuN=は揺る, 震う意で, 地震の揺れには単独では使わない。

Ya-212	天地	虹(にじ)	go:muzji= Cf. 'o:[nuzji (青大将)
Ya-213	天地	明かり	'a:gai=
Ya-214	天地	雷(かみなり)	haNja[i (他集落では haNnjai)
Ya-215	天地	潮(しお)	'u[sju
Ya-216	天地	煙(けむり)	sjiNbusji=
Ya-217	天地	浅瀬(海の)	?
Ya-218	天地	遠浅(とおあさ)	?
Ya-219	天地	洞窟(どうくつ)	'abu=
Ya-220	天地	海(うみ)	[uN
Ya-221	天地	海の水溜り、池	mizjita[mai, 'i[ki, cjibu= (坪に対応)
Ya-222	天地	港(みなと)	minatu= Cf. saNbasji= (棧橋)
Ya-223	天地	波(なみ)	nagu[i, na[N
Ya-224	天地	泡(あわ)	'o[: (粟と同音), 'o:cja[bu
Ya-225	天地	島(しま)	sji[ma
Ya-226	天地	浜(はま)	[pama
Ya-227	天地	珊瑚礁	pisji[bana (リーフ) Cf. 'uru= (珊瑚)
Ya-228	天地	砂(すな)	sjina=
Ya-229	天地	石(いし)	'isji=
Ya-230	天地	溝(みぞ)	[nizju (他集落では jiNzju)
Ya-231	天地	田(た)	ta[:
Ya-232	天地	畦道(田の)	'abusjimicji[na:, 'a[busji (畦)
Ya-233	天地	畑(はたけ)	pat[ta
Ya-234	天地	野(の)	jamazji[: (山地), pa[ru (耕作地)
Ya-235	天地	道(みち)	micji=, micji[na: (OK)
Ya-236	天地	崖(がけ)	ga[ki, paNta= (断崖, 地名にも)
Ya-237	天地	坂(さか)	pja:= Cf. pja[: はアゼ糸
Ya-238	天地	頂上(ちょうじょう)	cjizji= (つむじとの別なし) Cf. [cjizji (粒)
Ya-239	天地	東(ひがし・風名も)	'agari=, 'agari:[hadi (東風)
Ya-240	天地	北(きた・風名も)	misji= (OK), misji[hadi, misjihadi= (北風)
Ya-241	天地	西(にし・風名も)	'i:=, 'i:[hadi, 'i:nu[hadi (西風) Cf. 'i[: (錐)
Ya-242	天地	南(みなみ・風名も)	pe[:., pe:nu[hadi (南風)
Ya-240	もの	技・仕事(わざ・しごと)	[tizjina (ti[zjina も?) (やり方の癖), ti[sjuku (腕前, 技術) Cf. tizjinazju[rasai (手仕事がうまい)
Ya-241	もの	鬼(おに)	'u[ni
Ya-242	もの	心(こころ)	ki[mu, kuku[ru
Ya-243	もの	情け(なさけ)	na[saki
Ya-244	もの	言葉(ことば)	hu[tuba
Ya-245	もの	歌(うた)	'uta=
Ya-246	もの	踊り(おどり)	hu:dui= (雄鳥と同音)
Ya-247	もの	鼓(つづみ)	なし Cf. guN= (太鼓)
Ya-248	もの	宝(たから)	taka[ra
Ya-249	もの	型(かた)	hata= Cf. ha[ta (肩)
Ya-250	もの	形(かたち)	hata=, (新) katacji=
Ya-251	もの	休息	なし。動詞 juhu:[juN (休息する)のみ

Ya-252	もの	魂(たましい)	tama[sji:
Ya-253	もの	刺青(いれずみ)	(古) pa[zjicji (OK), (古) paN[zjiki
Ya-254	もの	真似(まね)	me:bi=
Ya-255	もの	嘘(うそ)	ju[ku Cf. juku=(横)
Ya-256	形容詞	小さい	[i'Nsai, 'iN[ku:sai 形容詞語尾は -sai の他に -saN もある。有核型のピッチは -sai/-saN の直前で下がる。以下同様。
Ya-257	形容詞	大きい	'u[pi'sjai ('u[pi'sai の人も)
Ya-258	形容詞	低い	pi[kusai
Ya-259	形容詞	同じ	maN[neN, maN[ne:, juru[munu
Ya-260	形容詞	短い	'iN[cjasai
Ya-261	形容詞	丸い	marusai=
Ya-262	形容詞	暖かい	[nukusai
Ya-263	形容詞	寒い	[pi:sai
Ya-264	形容詞	冷たい	pizju[rusai
Yb-001	空間	右(みぎ)	migi:=
Yb-002	空間	左(ひだり)	pi[zjai
Yb-003	空間	前(まえ)	[me:
Yb-004	空間	後ろ(うしろ)	[ussju:
Yb-005	空間	跡(あと)	[atu
Yb-006	空間	横(よこ)	juku= Cf. ju[ku (嘘)
Yb-007	空間	上(うえ)	'ui= Cf. ['ui (瓜)
Yb-008	空間	下(した)	sjicja= Cf.sji[cja (舌)
Yb-009	空間	中(なか)	[na: Cf. na:=(名), na[: (菜)
Yb-010	空間	底(そこ)	sjiki=, sjiku=
Yb-011	空間	内(うち)	'ucji=
Yb-012	空間	外(そと)	[pa: Cf. pa:=(葉), pa[: (歯)
Yb-013	空間	奥(おく)	[uku (OK)
Yb-014	空間	角(かど)	ha[du
Yb-015	空間	傍(そば)	pata=
Yb-016	時間	今日(きょう)	[sju:
Yb-017	時間	昨日(きのう)	ki[no: (他集落では kinu:)
Yb-018	時間	一昨日(おととい)	hut[tui (他集落では wuttui)
Yb-019	時間	明日(あした)	'accja[:
Yb-020	時間	明後日(あさって)	'a[sati
Yb-021	時間	明明後日(しあさって)	[kja:ra:Fa: (OK), 'accja:[sati
Yb-022	時間	今年(ことし)	hutusji=
Yb-023	時間	去年(きょね)	hu[du
Yb-024	時間	一昨年(おとし)	nicju=
Yb-025	時間	来年(らいねん)	[jaNni
Yb-026	時間	再来年(さらいねん)	[mjaNcju
Yb-027	時間	今(いま)	[nama
Yb-028	時間	昔(むかし)	[mukka:sji
Yb-029	時間	夏(なつ)	nacji=
Yb-030	時間	冬(ふゆ)	hui=(柄と同音) Cf. [hui (声, 桶)

Yb-031	時間	朝(あさ)	sji[kama
Yb-032	時間	昼(ひる)	pju:=, [pju:ma (OK)
Yb-033	時間	夕方(ゆうがた)	ju[ne:
Yb-034	時間	夜(よる)	ju[ru
Yb-035	時間	夜中(よなか)	juna[:
Yb-036	時間	暇(ひま)	ti[ma (~がある)(「今日は暇?」という使い方はない)
Yb-037	時間	時(とき)	'aNnu[baN (あの時), 'uNnu[baN (その時), 'ikju:rubaN= (行く時)など, 連体修飾語を伴う。 baN 単独では使わず, 音調も環境で異なる。
Yb-038	時間	年(とし)	tu[sji
Yb-039	時間	暦(こよみ)	kuju[mi, kuju[N, kui[mi
Yb-040	もの	物(もの)	mu[nu
Yb-041	もの	色(いろ)	'i[ru
Yb-042	もの	音(おと)	'utu=
Yb-043	もの	夢(ゆめ)	'i[mi
Yb-044	衣	着物(きもの)	kipada=
Yb-045	衣	襟(えり)	kubi= (首と同じ)
Yb-046	衣	袖(そで)	sudi=
Yb-047	衣	裾(すそ)	sjita'asji= (下足)
Yb-048	衣	帯(おび)	ki[kibi
Yb-049	衣	紐(ひも)	hu:= (緒)
Yb-050	衣	足袋(たび)	[tapi (OK), (古) pagi[nuki (足抜き)
Yb-051	衣	袴(はかま)	paka[ma Cf. pa:[ma (砂糖黍のハカマ)
Yb-052	衣	下駄(げた)	'asji[zja (足駄)
Yb-053	衣	草履(ぞうり)	saba=
Yb-054	衣	緒(お)	hu:= Cf. hu[: (芭蕉の繊維)
Yb-055	衣	布(ぬの)	nunu=
Yb-056	衣	表(おもて)	'umu[ti (表座敷), ['wa:ra (着物の) Cf. 'wa:ra= (川上)
Yb-057	衣	裏(うら)	'u[ra, sji[cjo:ra (着物の) Cf. sjicjo:ra= (川下)
Yb-058	衣	綾, 模様(あや)	'a[ja, 'i[ja
Yb-059	衣	手ぬぐい, タオル	tinu[gui
Yb-060	衣	蓑(みの)	hji[nju
Yb-061	食	湯(ゆ)	ju[:
Yb-062	食	茶(ちゃ)	cja[:
Yb-063	食	飯(めし)	mai= (稲との別なし) Cf. [mai (尻)
Yb-064	食	粥(かゆ)	ka[i (OK)
Yb-065	食	餅(もち)	mucji=
Yb-066	食	雑炊(ぞうすい)	du:[sji:
Yb-067	食	味噌(みそ)	mi[sju
Yb-068	食	汁(しる)	sji[ru
Yb-069	食	塩(しお)	[masju
Yb-070	食	塩辛い	sjipuga[rasai, (新) masjuga[rasai
Yb-071	食	砂糖(さとう)	[sata
Yb-072	食	甘い	'amasai=

Yb-073	食	砂糖黍(さとうきび)	hu[gi (荻)
Yb-074	食	粕(かす)	ha[sji Cf. hasji= (橋), [hasji (箸)
Yb-075	食	酒(さけ)	sai=
Yb-076	食	麴(こうじ)	[ho:zji (黴も)
Yb-077	食	粒(つぶ)	[cjibu, [cjizji, mai[cjizji (御飯粒), humi[cjizji (米粒) Cf. cjizji= (つむじ)
Yb-078	食	糠(ぬか)	nu[ka
Yb-079	食	粉(こ・こな)	ku[:
Yb-080	食	にんにく	piru=
Yb-081	食	芽(め)	mi[: Cf. mi:= (肉, 身)
Yb-082	食	クワズイモ	huigo:[basja
Yb-083	食	肉(にく)	sji[sji Cf. [sjisji (煤)
Yb-084	食	果物(くだもの)	naimu[nu
Yb-085	食	油(あぶら)	'abu[ra
Yb-086	食	天ぷら	tiN[pira (OK), (今) tiN[pura
Yb-087	食	灰(はい)	pai= Cf. [pai (針)
Yb-088	食	匂い(におい)	hada=
Yb-089	食	味(あじ)	'azji=
Yb-090	食	料理(りょうり)	なし。動詞 dju:[juN (魚や肉を料理する。野菜には言わず) のみ
Yb-091	食	ご飯	mai= (稲との別なし) Cf. [mai (尻)
Yb-092	食	食事(しょくじ)	'asji[kui
Yb-093	食	朝食	[me:sjibi
Yb-094	食	昼食	'as[sji:
Yb-095	食	夕食	ju[hui
Yb-096	食	膳(ぜん)	zjinu= (OK)
Yb-097	食	食べる	koreN=
Yb-098	食	食べ物	kore[munu
Yb-099	住	家(いえ)	ja[:
Yb-100	住	母屋(おもや)	'uija:= (上屋)
Yb-101	住	台所(だいどころ)	to:gu[ra
Yb-102	住	天井(てんじょう)	tiN[zjo:
Yb-103	住	床(ゆか)	[jo:sja= (床下), juka= (床)
Yb-104	住	棚(たな)	tana=
Yb-105	住	竈(かまど)	hama= Cf. pagama= (釜), ha[ma (鎌)
Yb-106	住	いろり	なし Cf. 'uku[tui (タバコの火箱)
Yb-107	住	戸(と)	[jadu
Yb-108	住	板(いた)	'[cja Cf. 'icja= (鳥賊)
Yb-109	住	節(ふし)	pu[sji
Yb-110	住	穴(あな)	'a[na
Yb-111	住	柱(はしら)	[paija
Yb-112	住	釘(くぎ)	kugi=
Yb-113	住	瓦(かわら)	[ka:ra
Yb-114	住	便所(べんじょ)	(古) ma[ki (大小便ともに), (より古) sji[cjiN
Yb-115	住	垣(かき)	haki=

Yb-116	住	庭(にわ)	jaN[me: Cf. jaNme[: (病気)
Yb-117	住	井戸(いど)	ko:=
Yb-118	住	墓(はか)	pa[ka
Yb-119	住	煤(すす)	[sjisji Cf. sji[sji (肉)
Yb-120	住	埃(ほこり)	pu:[mu
Yb-121	住	門	[muNcuci ([muN よりも普通) Cf. muN= 糶
Yb-122	道具	縄(なわ)	cji[na (綱との別なし)
Yb-123	道具	鎖(くさり)	[cjiN (罪も同音) Cf. [cjiNda (針金)
Yb-124	道具	綱(つな)	cji[na
Yb-125	道具	袋(ふくろ)	pu[kuru
Yb-126	道具	荷(に)	ni[: (根と同音)
Yb-127	道具	皿(さら)	sara=
Yb-128	道具	椀(わん)	maha[i
Yb-129	道具	茶碗(ちやわん)	cja:[banu (OK)
Yb-130	道具	壺(つぼ)	tuk[kui, [cju:cjibu (酒壺)
Yb-131	道具	鉢(はち)	[pacji (すり鉢をさす) Cf. (misju)sjigi[bo: ((味噌)すりこぎ)
Yb-132	道具	瓶(かめ)	[hami Cf. ha[mi (亀)
Yb-133	道具	水瓶(みずがめ)	mizji[gami
Yb-134	道具	桶(おけ)	[hui (声と同音) Cf. hui= (冬, 柄)
Yb-135	道具	水桶(みずおけ)	mizji[hui
Yb-136	道具	鹽(たらい)	ta[re:
Yb-137	道具	ひしゃく	nibu=
Yb-138	道具	柄(え)	hui= (冬と同音) Cf. [hui (声, 桶)
Yb-139	道具	釜(かま)	pagama= Cf. hama= (かまど)
Yb-140	道具	しゃもじ	'i[bira
Yb-141	道具	急須・鉄瓶(きゅうす)	[cju:ka
Yb-142	道具	箸(はし)	[pasji Cf. pasji= (橋)
Yb-143	道具	包丁(ほうちょう)	ha[tana (刀との別なし)
Yb-144	道具	刀(かたな)	ha[tana (包丁との別なし)
Yb-145	道具	小刀(こがたな)	[sjigu=, koga[tana
Yb-146	道具	まな板	ma[nacja
Yb-147	道具	臼(うす)	cjiki[usji
Yb-148	道具	杵(きね)	'a:[zjiN, sjima'a:[zjiN (縦杵), jamatu'a:[zjiN (横杵)
Yb-149	道具	斧(おの)	[juiki
Yb-150	道具	鋸(のこ)	no:gi[:
Yb-151	道具	鑿(のみ)	nu[N
Yb-152	道具	錐(きり)	'i[: Cf. 'i:= (西)
Yb-153	道具	箱(はこ)	papu= (OK)
Yb-154	道具	筆(ふで)	pudi=
Yb-155	道具	紙(かみ)	habi=
Yb-156	道具	鋏(はさみ)	pasa[N
Yb-157	道具	印(しるし)	sjiru[sji
Yb-158	道具	漆(うるし)	'u[rusji

Yb-159	道具	鏡(かがみ)	haga[N (とさかと同音)]
Yb-160	道具	櫛(くし)	saba[ki]
Yb-161	道具	布団(ふとん)	[ʼudu]
Yb-162	道具	枕(まくら)	makku[ra (OK)]
Yb-163	道具	箒(ほうき)	[po:ki]
Yb-164	道具	竿(さお)	so[:]
Yb-165	道具	杖(つえ)	gu[sjana (OK)]
Yb-166	道具	笠・傘(かさ)	ha[sa]
Yb-167	道具	針(はり)	[pai Cf. pai=(灰)]
Yb-168	道具	糸(いと)	'ic[cju:]
Yb-169	道具	煙管(きせる)	kis[sji: (OK)]
Yb-170	道具	金(かね)(金属・お金)	hani=
Yb-171	道具	三味線(しゃみせん)	saNsjinu=(OK)
Yb-172	道具	船(ふね)	[puni (骨と同音)]
Yb-173	道具	帆(ほ)	pu:= Cf. pu[: (穂)]
Yb-174	道具	櫂(舟のカイ)	ja[hu]
Yb-175	道具	網(あみ)(魚を獲るあみ)	'a[N]
Yb-176	道具	槍(やり)	jai=
Yb-177	道具	鍬(くわ)	koicji=
Yb-178	道具	鋤(牛にひかすすき)	hu:[dai]
Yb-179	道具	脱穀用ゴザ	niN[bu:]
Yb-180	道具	鎌(かま)	ha[ma Cf. hama=(かまど)]
Yb-181	道具	篋(へら)	[pira]
Yb-182	道具	笊(ざる)	[soi]
Yb-183	道具	籠(かご)	[kagu (深くて大きい), [tiru (普通)]
Yb-184	道具	篩(ふるい)	juN[zjama (目が細かい), jui=(目が粗い) Cf. [para (箕)]
Yb-185	道具	俵(たわら)	to:[ra]
Yb-186	道具	筵(むしろ)	[mussju: (他集落は mussu:)]
Yb-187	道具	薪(たきぎ)	ta[munu]
Yb-188	人間	人(ひと)	picju=
Yb-189	人間	親(おや)	'u[ja]
Yb-190	人間	子(こ)	kwa:=
Yb-191	人間	長男	sjida[gwa:]
Yb-192	人間	二男	ni[baNme, (稀) zjinaN=
Yb-193	人間	三男	saN[baNme, (稀) saN[naN]
Yb-194	人間	四男	jobaNme=, (稀) jonaN= 以下, 四女の欄を参照。
Yb-195	人間	長女	sjidahunagunu[kwa:]
Yb-196	人間	二女	ni[baNme, (稀) nizjo=
Yb-197	人間	三女	saN[baNme, (稀) [saNzjo]
Yb-198	人間	四女	jobaNme=, (稀) [joNzjo 以下, gobaNme=, roku[baNme, nana[baNme, hacji[baNme, kju:[baNme, zju:[baNme]
Yb-199	人間	末っ子	nasji[ki:]
Yb-200	人間	親子(おやこ)	'uja[kwa:]
Yb-201	人間	孫(まご)	'u[maga]

Yb-202	人間	父, おとうさん	[ˈacja
Yb-203	人間	母, おかあさん	'aN[ma:
Yb-204	人間	兄, おにいさん	[jaka
Yb-205	人間	姉, おねえさん	'a[niNka (他集落では'aNnja:)
Yb-206	人間	弟(おとうと)	'ut[tubi (男女不問)
Yb-207	人間	妹(いもうと)	'ut[tubi (男女不問)
Yb-208	人間	兄弟(きょうだい)	'utu[zjabura
Yb-209	人間	祖父	[ˈupu
Yb-210	人間	祖母	pa:[pa:
Yb-211	人間	夫(おっと)	hutu=
Yb-212	人間	妻(つま)	tuzji=
Yb-213	人間	夫婦(ふうふ)	[ˈacja_ˈapja: ([ˈapja: はかなり低く実現)
Yb-214	人間	叔父(おじ)	[huzja
Yb-215	人間	叔母(おば)	[huba
Yb-216	人間	甥(おい)	[mi:kwa: (男女不問)
Yb-217	人間	姪(めい)	[mi:kwa: (男女不問)
Yb-218	人間	従兄弟(いとこ)	'icju:'utu[zjabura
Yb-219	人間	婿(むこ)	[mu:kwa:
Yb-220	人間	家族(かぞく)	kine:=
Yb-221	人間	親戚(しんせき)	pa[razji
Yb-222	人間	男(おとこ)	hui[ga
Yb-223	人間	女(おんな)	huna[gu
Yb-224	人間	目上(の男)	[sjidabi (男女不問)
Yb-225	人間	目下(弟、妹)	'ut[tubi
Yb-226	人間	青年(せいねん)	ni[se:
Yb-227	人間	大工(だいく)	he:[ku (OK)
Yb-228	人間	友だち	[ˈagu
Yb-229	人間	若い娘	me:[rabi
Yb-230	人間	私(わたし)	[wanu
Yb-231	人間	私たち *(inclusive/exclusive)	[wa:cja (in/ex 別なし) Cf. wa:[hussa (ここにいる全員), wanu[cjui (私一人), wat[tai (我々二人), 以下 [wa:miccjai, [wa:juttai, [wa:guniN
Yb-232	人間	あなた	'u[re: (目上)
Yb-233	人間	あなたたち	'u[re:ta:
Yb-234	人間	お前	'ura=
Yb-235	人間	お前たち	'u[racja
Yb-236	人間	皆(みな)	[mu:ru
Yb-237	人間	名(な)	na:= Cf. [na: (中)
Yb-238	人間	老人	tusju[i
Yb-239	行事	お祝い	jo[i
Yb-240	行事	結婚(けっこん)	mi:bi[ki (結婚式)「結婚」そのものの単語はない。男女それぞれに hutu= mu[cjuN (夫をもつ), tuzji= taru[mjuN (妻をめとる)と言う。
Yb-241	行事	結納(ゆいのう)	kucjidaruN=
Yb-242	行事	喧嘩(けんか)	[ˈekkui, [ˈekkoi, [ˈe:kui

Yb-243	行事	相互扶助(農作業など)	jui=, jui[ke: (OK)
Yb-244	行事	相撲(すもう)	sjima= Cf. sji[ma (島)
Yb-245	数詞	一つ	[ti:cji
Yb-246	数詞	二つ	ta:cji=
Yb-247	数詞	三つ	mi:cji=
Yb-248	数詞	四つ	ju:cji=
Yb-249	数詞	五つ	'icji[cji
Yb-250	数詞	六つ	mu:cji=
Yb-251	数詞	七つ	nana[cji
Yb-252	数詞	八つ	ja:cji=
Yb-253	数詞	九つ	ku:[nucji
Yb-254	数詞	十(とお)	tu:=
Yb-255	数詞	一人	[cjui
Yb-256	数詞	二人	tai=
Yb-257	数詞	三人	miccjai=
Yb-258	数詞	四人	juttai=
Yb-259	数詞	五人	guniN=
Yb-260	数詞	六人	ruku[niN
Yb-261	数詞	七人	nana[niN
Yb-262	数詞	八人	pacji[niN
Yb-263	数詞	九人	kju:[niN
Yb-264	数詞	十人	zju:[niN
Yb-265	不定詞	いくら	'i[cja(s)sa (いくら言ってもダメ, の副詞も)。
Yb-266	不定詞	いつ	'icji=
Yb-267	不定詞	だれ	taru=
Yb-268	不定詞	どこ	['ida Cf. 'ida= (さあ早く)
Yb-269	不定詞	どれ	'i[duru
Yb-270	不定詞	なぜ	[nu:_nati=
Yb-271	不定詞	なに	[nu:
Yb-272	不定詞	いくつ	'i[cja(s)sa (いくらとの別なし)
Yb-273	指示	これ	huri=
Yb-274	指示	それ	'uri=
Yb-275	指示	あれ	'ari=
Yb-276	指示	ここ	[huma
Yb-277	指示	そこ	['uma
*Yb-278	指示	あそこ	['ama

